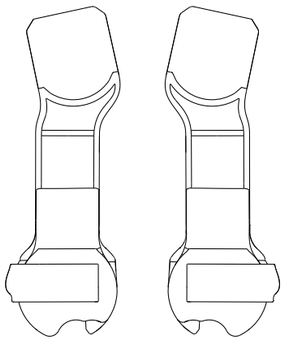
cybex PLATINUM



ADAPTERS
ADAPTER
ADAPTADORES
ADAPTEURS
ADATTATORI

COYA

EUROPE AND ASIA
CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18
95448 Bayreuth, Germany

AMERICAS
Columbus Trading-Partners USA Inc.
Whitehall Park Drive, Suite 300, Charlotte, NC 28273, USA
Customer Service: 1-877-242-5676; info.us@cybex-online.com

CANADA
Goodbaby Canada Inc.
2 Robert Speck Parkway, Suite 750
Mississauga, ON L4Z 1H8, Canada
Customer Service: 1-877-242-5676; info.us@cybex-online.com

AUSTRALIA AND NEW ZEALAND
Partners In Prime Pty Ltd
Suite 127 / Mezzanine
32 York Street, Sydney NSW 2000
support@partnersinprime.com.au

cybex-online.com

cybex
for all tomorrow's people

EN

WARNING!

- Car seats used in conjunction with a chassis do not replace a cot or a bed.
- Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable crib, bed or approved sleeping area based on your child's requirements.

DE

WARNUNG!

- Autositze, die in Kombination mit einem Gestell verwendet werden, können eine Wiege oder ein Bett nicht ersetzen.
- Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollten Sie es entsprechend seinen Bedürfnissen in eine geeignete Wiege, ein geeignetes Bett oder einen zulässigen Schlafbereich legen.

ES

¡ADVERTENCIAS!

- Los asientos de coche usados en combinación con un chasis no sustituyen a un capazo o a una cama.
- Si el niño necesita dormir, debe ponerse en una cuna, cama o lugar para dormir adecuados, según sus necesidades.

FR

AVERTISSEMENTS!

- Les sièges auto utilisés en conjonction avec un châssis ne constituent pas un berceau ou un lit adéquat.
- Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être installé dans un berceau, un lit ou autre endroit approprié à cet usage et aux besoins de votre enfant.

PT

AVISOS!

- As cadeiras auto usadas em conjunto com um chassis não substituem um berço ou uma cama.
- Se o seu filho precisar de dormir, deve ser colocado num berço ou numa cama adequados ou numa área de dormir aprovada com base nas necessidades do seu filho.

IT

AVVERTENZE!

- Seggiolini per auto utilizzati unitamente a un telaio non sostituiscono una culla o un lettino.
- Se il bambino ha bisogno di dormire, utilizzare una culla, lettino o area idonea in base alle necessità del bambino.

NL

BELANGRIJK!

- Een autostoeltje dat gebruikt wordt met een onderstel is geen vervanging voor een wieg of bed.
- Leg kinderen die willen slapen in een geschikt ledikantje, bed of goedgekeurd slaapgedeelte dat is aangepast aan de behoeften van het kind.

PL

OSTRZEŻENIA!

- Foteliki samochodowe używane z podwoziem nie zastępują gondoli lub łóżeczka.
- Jeżeli dziecko będzie spać, należy je położyć w odpowiednim łóżeczku, gondoli lub części zatwierdzonej do spania, w zależności od potrzeb dziecka.

CZ

VAROVÁNÍ!

- Autosedačky používané ve spojení s kostrou nenahrazují korbu nebo postýlku.
- Pokus vaše dítě potřebuje spát, je třeba ho umístit do vhodné kolébky, postýlky nebo schválené oblasti ke spaní podle potřeb vašeho dítěte.

SK

VAROVANIE!

- Auto sedačky používané v kombinácii s podvozkom, nenahrádzajú vaničku alebo posteľ.
- Pokiaľ vaše dieťa potrebuje spať, je treba ho dať do vhodnej kolísky, postieľky či schválenej spacej oblasti, podľa potrieb vášho dieťaťa.

SL

OPOZORILA!

- Avtomobilski sedeži, ki se uporabljajo v povezavi s ogrodjem, ne nadomeščajo posteljice ali postelje.
- Če bi vaš otrok moral spati, ga morate namestiti v primerno otroško posteljico, posteljo ali odobren spalni prostor glede na zahteve vašega otroka.

HR

UPOZORENJE!

- Autosjedalice koje se koriste u kombinaciji sa šasijom nisu zamjena za krevetić ili kolijevku.
- Ako vaše dijete treba zaspati, stavite ga u odgovarajući krevetić, kolijevku ili područje za spavanje koje je prikladno za vaše dijete.

HU

FIGYELMEZTETES!

- A vázzal együtt használt autósülések nem helyettesítik a mózeskosarat vagy az ágyat.
- Ha gyermeke álmos, helyezze őt megfelelő kiságyba vagy a gyermeke igényeinek megfelelő, alvásra alkalmas helyre.

SE

VARNING!

- Bilbarnstolar som används tillsammans med ett chassi ska inte ersätta en liggdel eller en säng.
- Om ditt barn behöver sova bör det placeras i en lämplig spjälsäng, säng eller godkänd liggdel enligt barnets behov.

NO

ADVARSLER!

- Bilstoler som brukes i kombinasjon med et understell, erstatter ikke en babyseng eller en seng.
- Skulle barnet ditt trenge å sove, bør det plasseres i en egnet babyseng, seng eller et godkjent soveområde basert på barnets behov.

FI

VAROITUKSIA!

- Turvaistuimet, käytettynä yhdessä rungon kanssa, eivät korvaa makuuosaa tai sänkyä.
- Mikäli haluat laittaa lapsesi nukkumaan, turvaistuin on asetettava sopivaan lapsensänkyyn, sänkyyn tai hyväksyttyyn nukkumatilaan lapsesi vaatimusten mukaisest.

DA

ADVARSLER!

- Autosæder, der bruges sammen med et stel, må ikke træde i stedet for en barneseng eller en seng.
- Hvis dit barn får behov for at sove, skal det placeres i en egnet tremmeseng, seng eller et godkendt soveområde, der opfylder dit barns krav.

HE

אזהרות!

- מושבי רכב המשמשים בשילוב עם שלדה אינם מחליפים עריסה או מיטה.
- אם ילדכם צריך לישון, יש להניח אותו בעריסה, מיטה או אזור שינה מאושר בהתאם לדרישות ילדכם.

ET

HOIATUS!

- Turvatool ei asenda jalutuskäru raamil kasutamisel kookonit ega korvi.
- Kui lapsel on uneaeg, tuleks ta panna sobivasse hälli, voodisse või sobivasse magamiskohta vastavalt teie lapse vajadustele.

LV

BRĪDINĀJUMS!

- Autosēdeklītis, ko izmanto kopā ar bērnu ratiņu rāmi, neaizstāj guļvietu vai gultu.
- Ja bērnam ir laiks gulēt, guldiet viņu piemērotā gultiņā, gultā vai apstiprinātā guļvietā atbilstoši bērna vajadzībām.

LT

DĖMESIO!

- Automobilio kėdutės, naudojamos kartu su rėmu, nepakeičia lopšio arba lovelės.
- Jei vaikui reikia miegoti, jį reikia guldyti į tinkamą lopšį, lovelę ar patvirtintą miegojimui skirtą vietą pagal vaiko poreikius.

RU

ВНИМАНИЕ!

- Автокресла, которые используются в сочетании с шасси, не могут заменить собой люльку или кровать.
- Если вашему ребенку нужно поспать, его следует поместить в подходящую детскую кроватку, кровать или надлежащую спальную зону, оборудованную в соответствии с потребностями вашего ребенка.

UK

УВАГА!

- Автокрісла, які використовуються в поєднанні з шасі, не можуть замінити собою люльку або ліжко.
- Якщо вашій дитині потрібно поспати, її слід помістити в відповідне дитяче ліжечко, ліжко або належну спальну зону, обладнану відповідно до потреб вашої дитини.

TR

UYARI!

- Şasi ile birlikte kullanılan araba koltukları, bebek karyolası veya yatak yerine geçmez.
- Çocuğunuzun uyuması gerekiyorsa, çocuğunuzun gereksinimlerine göre uygun bir beşik, yatak veya onaylanmış uyku alanına yerleştirilmelidir.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται μαζί με σκελετό δεν αντικαθιστούν ένα λίκνο ή κρεβάτι.
- Αν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, τότε πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλη κούνια, κρεβάτι ή εγκεκριμένη περιοχή ύπνου βάσει των απαιτήσεων του παιδιού σας.

RO

AVERTIZARE!

- Scaunele auto, utilizate în combinație cu un cadru al unui cărucior, nu înlocuiesc un landou sau un pătuț.
- În cazul în care copilul trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie să fie așezat într-un pat corespunzător, un pătuț de dormit sau o zonă de dormit aprobată, în funcție de cerințele copilului dumneavoastră.

IS

VIÐVÖRUN!

- Bílstólar sem notaðir eru ásamt undirvagni koma ekki í stað barnarúms eða rúms.
- Ef barnið þitt þarf að sofa, þá ætti það að vera komið fyrir í viðeigandi vöggu, rúmi eða viðurkenndu svefnsvæði miðað við kröfur barnsins þíns.

MT

TWISSIJA!

- Is-sits tal-karozzi użati flimkien ma ,chassis ma jissostitwixxux kerrikot jew sodda.
- Jekk it-tifel/tifla tiegħek ikollu bżonn jorqod, allura għandu jitqiegħed fi presepju, sodda jew żona ta ,rqad approvata skont ir rekwiżiti tat-tifel/tifla tiegħek.

AR

تحذيرات!

- عند استخدام مقاعد السيارة مع هيكل فإن ذلك لا يغني عن استخدا سرير الطفل أو فراش النوم العادي.
- إذا احتاج طفلك إلى النوم، ينبغي حينها وضعه في سرير طفل مناسب، أو سرير أو مساحة نوم مناسبة وفقًا لاحتياجات طفلك.

FA

اخطار!

- صندلی‌های ماشینی که همراه با شاسی استفاده می‌شوند، جایگزین تخت یا تخت نمی‌شوند.
- اگر کودک شما نیاز به خواب دارد، باید آن را در یک تخت، تخت یا محل خواب مناسب بر اساس نیاز فرزندتان قرار دهید.

YUE

警告!

- 與底盤結合使用的汽車座椅不能替代嬰兒床或床。
- 如果您的孩子需要睡覺，則應根據孩子的要求將其放在合適的嬰兒床、床上或經批准的睡眠區。

CMN

警告!

- 与底盘结合使用的汽车座椅不能替代婴儿床或床。
- 如果您的孩子需要睡觉，则应根据孩子的要求将其放在合适的婴儿床、床上或经批准的睡眠区。

JA

警告!

- シャーシと組み合わせて使用されるチャイルド シートは、ベビーベッドやベッドの代わりにはなりません。
- お子様が眠る必要がある場合は、お子様の要件に基づいて、適切なベビーベッド、ベッド、または承認された寝室に配置する必要があります。

KO

경고!

- 섀시와 함께 사용되는 카시트는 유아용 침대나 침대를 대체하지 않습니다.
- 자녀가 잠을 자야 하는 경우 자녀의 요구 사항에 따라 적절한 유아용 침대, 침대 또는 승인된 수면 공간에 두어야 합니다.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Столчетата за кола, използвани заедно с шаси, не заместват детско креватче или легло.
- Ако детето ви трябва да спи, то трябва да бъде поставено в подходящо креватче, легло или одобрена зона за спане според изискванията на вашето дете.

SR

UPOZORENJE!

- Sedišta za automobil, korišćena povezana sa konstrukcijom kolica, ne zamenjuju kolevku ili krevet.
- Ako dete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolevku, krevetac ili odobreno područje za spavanje prema potrebama deteta.

MS

AWAS!

- Tempat duduk kereta yang digunakan bersama dengan casis tidak menggantikan katil bayi atau katil.
- Sekiranya anak anda perlu tidur, maka ia hendaklah diletakkan di dalam katil bayi, katil atau kawasan tidur yang diluluskan berdasarkan keperluan anak anda.

HI

चेतावनी!

- चेसिस के संयोजन में उपयोग की जाने वाली कार की सीटें खाट या बिस्तर की जगह नहीं लेती हैं।
- यदि आपके बच्चे को सोने की आवश्यकता है, तो उसे आपके बच्चे की आवश्यकताओं के आधार पर एक उपयुक्त पालना, बिस्तर या अनुमोदित सोने की जगह में रखा जाना चाहिए।

TH

คำเตือน!

- คาร์ซีทที่ ใช้ร่วมกับแชสซี ไม่สามารถแทนที่ เปลหรือเตียงได้
- หากลูกของคุณจำเป็นต้องนอน ควรวางไว้ในเปลเตียง หรือพื้นที่นอนที่ เหมาะสมตามความต้องการของลูกคุณ

SQ

PARALAJMËRIM!

- Sediljet e makinave të përdorura së bashku me një shasi nuk zëvendësojnë një krevat fëmijësh ose një shtrat.
- Nëse fëmija juaj duhet të flejë, atëherë ai duhet të vendoset në një krevat fëmijësh, krevat ose zonë të miratuar për të fjetur bazuar në kërkesat e fëmijës suaj.

BS

UPOZORENJE!

- Sjedišta za automobil, korištena povezana sa konstrukcijom kolica, ne zamjenjuju kolijevku ili krevet.
- Ako dijete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolijevku, krevetić ili odobreno područje za spavanje prema potrebama djeteta.

ME

UPOZORENJE!

- Auto sjedišta koje se koriste zajedno sa šasijom ne zamjenjuju kolijevku ili krevet.
- Ako dijete treba da spava, onda ga treba staviti u odgovarajuću kolijevku, krevetić ili odobreno područje za spavanje prema potrebama djeteta.

MK

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Автомобилските седишта што се користат заедно со шасија не заменуваат креветче или кревет.
- Доколку вашето дете треба да спие, тогаш треба да се стави во соодветно креветче, кревет или одобрен простор за спиење врз основа на барањата на вашето дете.

HY

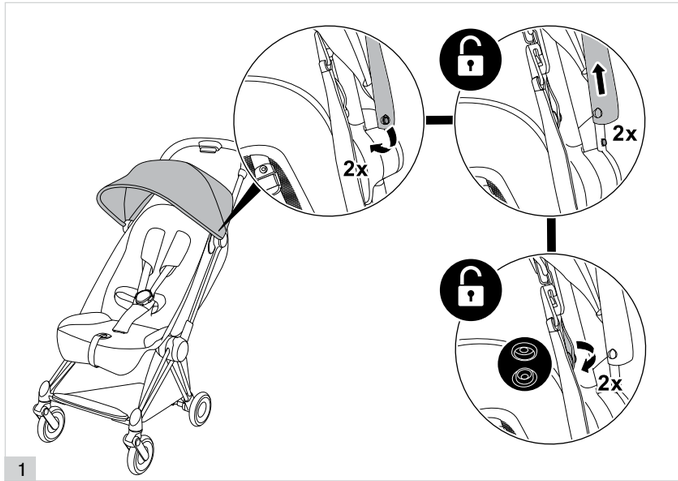
ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ.

- Մեքենայի նստատեղերը, որոնք օգտագործվում են շասսիի հետ միասին, չեն փոխարինում մահճակալին կամ մահճակալին:
- Եթե ձեր երեխան պետք է քնի, ապա այն պետք է տեղադրվի համապատասխան օրորոցում, անկողնում կամ հաստատված քնելու վայրում՝ ձեր երեխայի պահանջներից ելնելով:

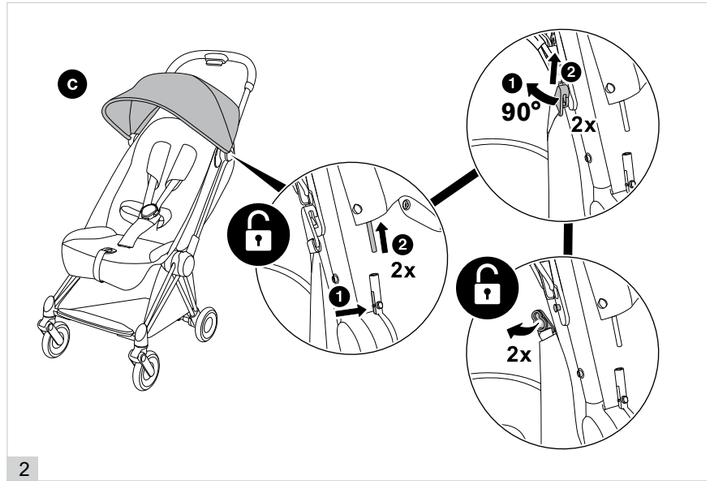
VI

CẢNH BÁO!

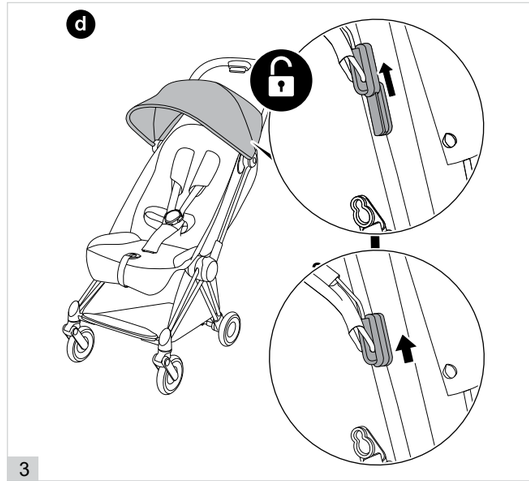
- Ghế ô tô dùng chung với khung xe không thay thế nôi, giường.
- Nếu con bạn cần ngủ, thì nó nên được đặt trong cũi, giường hoặc khu vực ngủ phù hợp đã được phê duyệt dựa trên yêu cầu của con bạn.



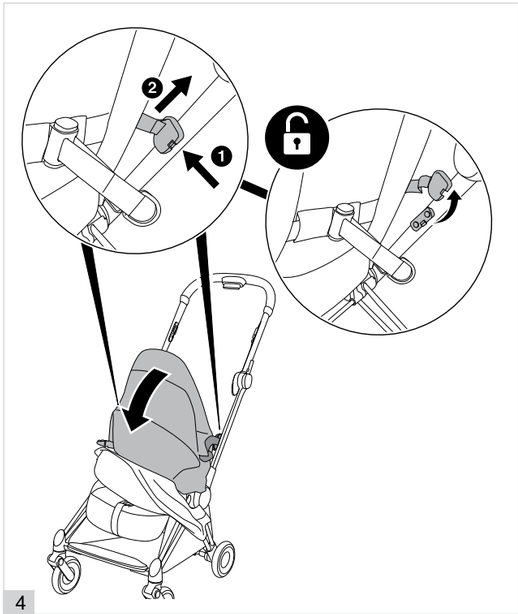
1



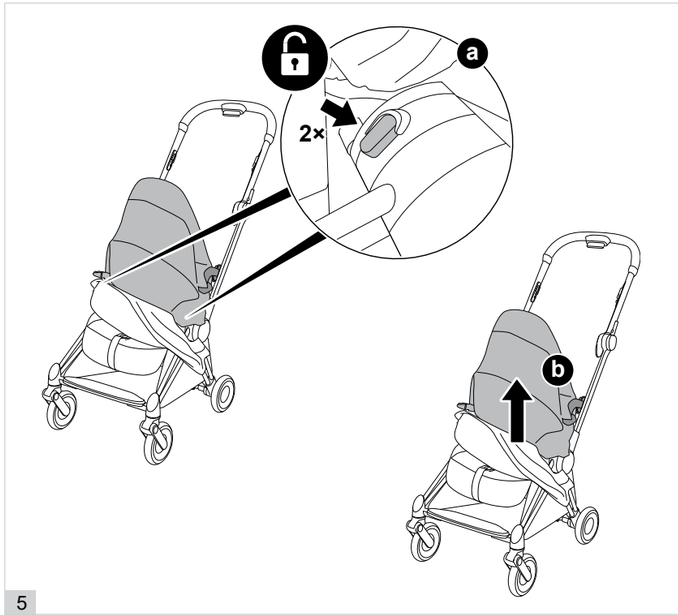
2



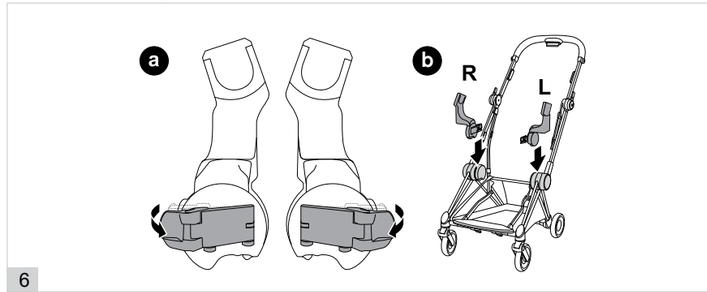
3



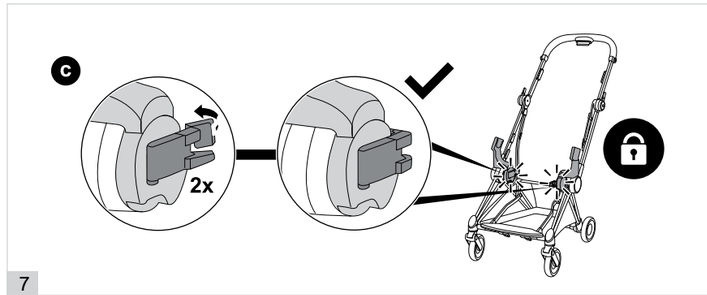
4



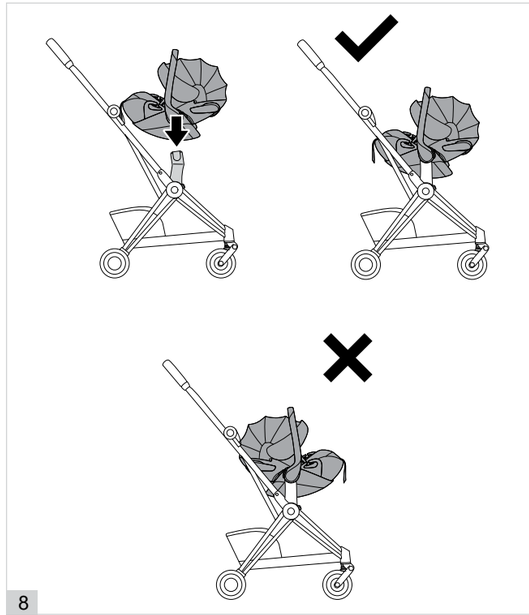
5



6



7



8

CY_172_2523_A1225